



ANTONY JOHNSTON



ΜΠΟΡΕΙΣ
ΝΑ
ΕΞΙΧΝΙΑΣΕΙΣ
ΤΟΝ
ΦΟΝΟ;

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΓΙΑΛΕΝΙΟΣ

ΜΕΤΟΙΧΜΙΟ



Μπορείς να εξιχνιάσεις τον φόνο;

ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ

Αστυνομικό

Πρώτη έκδοση Σεπτέμβριος 2025

Τίτλος πρωτοτύπου Antony Johnston, *Can You Solve the Murder? Book One: The Flowers of Elysium*, Bantam 2025

Επιμέλεια – Διόρθωση τυπογραφικών δοκιμίων Κώστας Βαλάρης
Σχεδιασμός εξωφύλλου Ρεντουάν Αμζλάν

© 2025, Antony Johnston

© 2025, Εκδόσεις ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ (για την ελληνική γλώσσα)

ISBN 978-618-03-4509-4

ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 84509

Κ.Ε.Π. 6236, Κ.Π. 22290

Δεν επιτρέπεται η με οποιονδήποτε τρόπο χρήση ή αναπαραγωγή ολόκληρου ή μέρους του βιβλίου με σκοπό την εκπαίδευση τεχνολογιών ή συστημάτων τεχνητής νοημοσύνης. Το παρόν έργο προστατεύεται από τη διαδικασία εξόρυξης κειμένου και δεδομένων (Άρθρο 4(3) Οδηγία (ΕΕ) 2019/790).

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιοδήποτε μέσο ή τρόπο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

Εκδόσεις ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ

Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα

τηλ.: 211 3003500

metaixmio.gr · metaixmio@metaixmio.gr

Κεντρική διάθεση

Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα

τηλ.: 210 3647433

Βιβλιοπωλεία ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ

- Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα

τηλ.: 210 3647433

- Πολυχώρος, Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα

τηλ.: 211 3003580, fax: 211 3003581

Antony Johnston

Μπορείς να εξιχνιάσεις τον φόνο;

Τα λουλούδια του Ελίζιουμ

Μετάφραση

Κυριάκος Γιαλένιος

ΜΕΤΑΙΧΜΙΘ

Για τον Στιβ και τον Ίαν

ΠΩΣ ΝΑ ΕΞΙΧΝΙΑΣΕΙΣ ΤΟΝ ΦΟΝΟ

Τα λουλούδια του Ελίζιουμ δεν είναι μια συνηθισμένη υπόθεση... και αυτό δεν είναι ένα συνηθισμένο βιβλίο.

Το *Μπορείς να εξιχνιάσεις τον φόνο*; είναι ένα διαδραστικό μυθιστόρημα. Σε αντίθεση με ένα συνηθισμένο βιβλίο, δεν πρέπει να το διαβάσεις συνεχόμενα απ' την αρχή ως το τέλος. Διαβάζοντας το κείμενο γραμμικά δεν προκύπτει κανένα νόημα και θα καταστρέψεις την εμπειρία – διότι αυτή η ιστορία είναι και ένας γρίφος, στον οποίο ΕΣΥ παίζεις τον ρόλο του ντετέκτιβ και ΕΣΥ πρέπει να εξιχνιάσεις το έγκλημα, λαμβάνοντας αποφάσεις σχετικά με την έρευνα.

Ποιον θα ανακρίνεις; Ποιες ενδείξεις θα ακολουθήσεις; Ποια στοιχεία θα ανακαλύψεις; Και, τέλος, σε ποιον θα απαγγείλεις κατηγορίες; Οι επιλογές είναι δικές σου – και μόνο ακολουθώντας το σωστό μονοπάτι θα μπορέσεις να εξιχνιάσεις τον φόνο.

Ορίστε πώς λειτουργεί:

ΑΡΙΘΜΗΜΕΝΕΣ ΕΝΟΤΗΤΕΣ

Η ιστορία χωρίζεται σε *ενότητες*, κάθε μία από τις οποίες έχει έναν αριθμό. Αρχικά, δώσε μεγάλη προσοχή στο κείμενο, καθώς σημαντικά στοιχεία και ανεπαίσθητες ενδείξεις μπορεί να κρύβονται εκεί. (Αλλά πρόσεξε τις παγίδες...)

Στο τέλος κάθε ενότητας, θα πρέπει να επιλέξεις τι θες να κάνεις εσύ, ως ντετέκτιβ. Κάθε επιλογή σε οδηγεί σε διαφορετικό αριθμό· πάρε μια απόφαση, κατόπιν πηγαίνει στην ενότητα

που αντιστοιχεί στον συγκεκριμένο αριθμό και συνέχισε την ανάγνωση.

Για παράδειγμα, ας πούμε ότι έχεις μόλις διαβάσει την ενότητα **86** και τελειώνει με τις παρακάτω επιλογές:

 Για να εξετάσεις το πτώμα, γύρνα στην **35**

 Για να ερευνήσεις τον τόπο του εγκλήματος, γύρνα στην **143**

Πρέπει τώρα να αποφασίσεις ποια από τις δύο αυτές ενέργειες θα εκτελέσεις. Αν επιλέξεις να εξετάσεις το πτώμα, γύρισε στην αρχή του βιβλίου μέχρι να βρεις την ενότητα **35** και διάβασέ την – να θυμάσαι πως ψάχνεις τον αριθμό της ενότητας, όχι τον αριθμό της σελίδας. Αν, αντ’ αυτού, επιλέξεις να ερευνήσεις τον τόπο του εγκλήματος, προχώρα προς το τέλος του βιβλίου μέχρι να βρεις την ενότητα **143** και διάβασέ την.

(Αυτοί οι αριθμοί είναι απλώς παραδείγματα και δεν ανατοπτρίζουν τα πραγματικά περιεχόμενα των συγκεκριμένων ενοτήτων του βιβλίου).

ΤΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑΡΙΟ ΤΟΥ ΝΤΕΤΕΚΤΙΒ

Κάθε καλός ντετέκτιβ κουβαλάει ένα σημειωματάριο για να καταγράφει πληροφορίες και τεκμήρια ζωτικής σημασίας για την επίλυση της υπόθεσης. Στο τέλος του βιβλίου θα βρεις κενές σελίδες για να τις χρησιμοποιήσεις ως σημειωματάριο και να καταγράψεις τους Αριθμούς Στοιχείων.

(Ωστόσο, θα πρέπει να έχεις το δικό σου στυλό ή μολύβι. Οι περικοπές στον προϋπολογισμό του Τμήματος φαίνεται να χειροτερεύουν μέρα με τη μέρα...)

Αν προτιμάς να μη γράφεις στο αντίτυπο του βιβλίου σου, μπορείς να χρησιμοποιήσεις ένα ξεχωριστό σημειωματάριο ή

ακόμα και ένα ψηφιακό έγγραφο· ό,τι σε βολεύει. Το σημαντικό είναι να μπορείς να σημειώνεις εύκολα και να ανατρέχεις κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης, καθώς θα χρειαστεί να τα κάνεις και τα δύο πολλάκις.

Κατάγραψε πληροφορίες για την ιστορία, τους υπόπτους και τις θεωρίες σου. Η εξιχνίαση ενός φόνου απαιτεί καλές σημειώσεις και *Τα λουλούδια του Ελίζιουμ* δεν αποτελεί εξαίρεση.

ΑΡΙΘΜΟΙ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Κατά καιρούς, θα σου ζητηθεί να γράφεις έναν Αριθμό Στοιχείου στο σημειωματάριό σου.

Οι Αριθμοί Στοιχείων αποτελούνται από ένα γράμμα και έναν αριθμό, για παράδειγμα Γ2, Π5, Τ4 και πάει λέγοντας. Είναι σημαντικό να τους καταγράφεις όταν λαμβάνεις αυτή την οδηγία, διότι στις μετέπειτα ενότητες θα σου ζητηθεί να ελέγξεις αν έχεις κάποιον συγκεκριμένο Αριθμό Στοιχείου στο σημειωματάριό σου. Στη συνέχεια, θα λάβεις οδηγία να πας σε κάποια συγκεκριμένη ενότητα.

(Υπάρχουν πολλές διαφορετικές διαδρομές που μπορείς ν' ακολουθήσεις στη συγκεκριμένη ιστορία, οπότε μπορεί κάποιες φορές να σου ζητηθεί να γράφεις έναν Αριθμό Στοιχείου που έχεις ήδη καταχωρίσει στο σημειωματάριό σου. Αυτό δεν είναι λάθος – για την ακρίβεια, είναι ένα σημάδι πως τα πας καλά με την ανεύρεση στοιχείων! Οπότε, σε τέτοια περίπτωση, μην ανησυχήσεις και συνέχισε).

Ας υποθέσουμε ότι μια ενότητα σου λέει να γράφεις το Γ2 στο σημειωματάριό σου. Στη συνέχεια, σε μια διαφορετική ενότητα σου δίνονται οι παρακάτω επιλογές:

🔍 Αν έχεις γράψει το Γ2, γύρνα στη 45

🔍 Διαφορετικά, γύρνα στην 118

Στο συγκεκριμένο παράδειγμα, θα γυρίσεις στην ενότητα 45, γιατί έχεις καταγράψει το Γ2. Αν, ωστόσο, δεν είχες γράψει αυτό τον Αριθμό Στοιχείου, τότε θα γύριζες στην ενότητα 118.

Κάποιες φορές θα σου ζητηθεί να ελέγξεις το σημειωματάριό σου για πολλούς Αριθμούς Στοιχείων. Όταν συμβεί αυτό, πρέπει να τους αναζητήσεις στις σημειώσεις σου με βάση τη σειρά που παρατίθενται και να πράξεις σύμφωνα με την πρώτη πρόταση που ισχύει.

Για παράδειγμα, φαντάσου ότι έχεις γράψει τόσο το Γ2 όσο και το Τ4. Αργότερα, διαβάζεις μια ενότητα που καταλήγει με τις ακόλουθες οδηγίες:

Έλεγξε το σημειωματάριό σου με την παρακάτω σειρά:

- 🔍 Αν έχεις γράψει το Π5, γύρνα στην 87
- 🔍 Αν έχεις γράψει το Τ4, γύρνα στην 165
- 🔍 Αν έχεις γράψει το Γ2, γύρνα στη 45
- 🔍 Διαφορετικά, γύρνα στην 118

Το σημειωματάριό σου δεν περιλαμβάνει το Π5, οπότε αγνοείς αυτή την οδηγία. Έχεις γράψει το Γ2 – αλλά έχεις επίσης και το Τ4 και οι οδηγίες για τον συγκεκριμένο Αριθμό Στοιχείου προηγούνται του Γ2 στη λίστα. Συνεπώς, σ' αυτό το παράδειγμα, θα γυρνούσες στην ενότητα 165.

Οι Αριθμοί Στοιχείων είναι ζωτικής σημασίας για την εξιχνίαση της υπόθεσης και καθορίζουν επίσης τη Βαθμολογία σου ως Ντετέκτιβ μετά την απονομή της δικαιοσύνης, οπότε πρέπει να τους δίνεις ιδιαίτερη προσοχή.

ΜΠΟΡΕΙΣ ΝΑ ΕΞΙΧΝΙΑΣΕΙΣ ΤΟΝ ΦΟΝΟ;

Να θυμάσαι: ΕΣΥ είσαι ο Ντετέκτιβ, και από ΕΣΕΝΑ εξαρτάται

η εξιχνίαση αυτού του στυγνού εγκλήματος! Η προσοχή στις λεπτομέρειες, σε συνδυασμό με τις ερευνητικές σου δεξιότητες και τις σωστές σημειώσεις, είναι απαραίτητα για να εντοπίσεις με επιτυχία ποιος διέπραξε το έγκλημα.

 Όρα να ξεκινήσεις την έρευνά σου γυρνώντας στην ενότητα 1

«Απ' ό,τι φαίνεται είναι φάρμα υγείας τώρα πια». Η αρχιφύλακας Μακ'Ανταμ τρέχει με μεγάλη ταχύτητα στις κλειστές στροφές, ξυστά από τους θάμνους.

«Νομίζω ότι χρησιμοποιούν τον όρο “κέντρο ευεξίας”» επισημαίνεις.

Χαχανίζει. «Όπως και να 'χει, δεν πιστεύω πως το θύμα θα συμφωνούσε».

«Προσπάθησε να κρατήσεις αυτές τις σκέψεις για τον εαυτό σου όταν φτάσουμε, αρχιφύλακα».

Ο τόνος σου είναι ελαφρά επικριτικός, αλλά από μέσα σου παραδέχεσαι ότι κάνεις παρόμοιες σκέψεις. Όταν, βέβαια, μπορείς να σκεφτείς για πάνω από πέντε δευτερόλεπτα χωρίς να φοβάσαι για τη ζωή σου, αφού η Μακ'Ανταμ οδηγεί σαν να συμμετέχει σε αγώνα ταχύτητας. Παίρνει μια στροφή επιταχύνοντας, ανεβαίνει έναν λοφίσκο και το στομάχι σου κολλάει στην οροφή.

Αυτή είναι η πρώτη σας υπόθεση μαζί, μετά την τοποθέτησή της στο Τμήμα σου την περασμένη εβδομάδα, αφού πρώτα είχε κάνει όνομα στη Νορθάμπρια. Όταν τη ρώτησες γιατί χαράμισε την καριέρα της στην αγγλική αστυνομία αντί για τη σκοτσέζικη, στη γενέτειρά της, ανασήκωσε τους ώμους της και είπε «Περισσότερη δράση». Η Μακ'Ανταμ είναι κοντή και λιπόσαρκη, γύρω στα τριάντα πέντε, με σκούρα μαλλιά και ροδαλή επιδερμίδα, που φανερώνει πως περνάει πολύ χρόνο έξω. Ίσως, αναπαριστώντας καταδιώξεις αυτοκινήτων από ταινίες του Χόλιγουντ.

Μια τελευταία ριψοκίνδυνη στροφή και φτάνετε στις πύλες του Ελίζιουμ:* όχι σε κάποια επουράνια ανταμοιβή, αλλά στο εν λόγω κέντρο, που λειτουργεί στο κτήμα και το κτίριο της πρώην επιβλητικής Έπαυλης Φίντσκοτ. Ψηλοί πέτρινοι τοίχοι περιβάλλουν την έκταση, οι οποίοι διακόπτονται μόνο από μια φαρδιά πύλη, όπου μια πινακίδα φέρει το όνομα της επιχείρησης και μια πρόσκληση *«Ανακάλυψε εκ νέου τη θέση σου στη φύση και να αναζωογονήσε την ψυχή σου»*, μέσα σ' ένα χάος από παστέλ χρώματα και ζωγραφιστά τριαντάφυλλα.

Ένα περιπολικό και δύο ένστολοι αστυνομικοί φρουρούν την είσοδο. Μόλις σας αναγνωρίζουν, σας κάνουν σήμα να περάσετε, χαιρετώντας σας με ένα νεύμα. Η Μαχ'Ανταμ μαρσάρει σε απάντηση, διασχίζοντας με ταχύτητα μια μικρή γέφυρα με χαμηλά τοιχώματα πάνω από τον στενό ποταμό που ρέει μέσα στο κτήμα, και συνεχίζει κατά μήκος της μακριάς δεντροστοιχισμένης οδού που οδηγεί στο σπίτι.

Η Έπαυλη Φίντσκοτ είναι πελώρια και επιβλητική, τέσσερις όροφοι από τη χαρακτηριστική ανοιχτόχρωμη πέτρα της περιοχής σε ύψος Γοτθικής Αναγέννησης, με αψιδωτά παράθυρα, μπαρόκ κάγκελα και γκαργκόιλ με μοχθηρό βλέμμα σε κάθε γωνία και ένωση του κτιρίου. Ένα ασυνήθιστο περιβάλλον για κέντρο ευεξίας.

Πλησιάζοντας στο σιντριβάνι και το κυκλικό πλακόστρωτο, όπου περισσότερα περιπολικά είναι σταθμευμένα, αναρωτιέσαι πού να βρίσκονται τώρα τα μέλη της οικογένειας που αρχικά κατοικούσε εδώ. Δεν μπορεί να ήταν εύκολο να αφήσουν ένα τόσο μεγαλοπρεπές οικογενειακό σπίτι όποιο κι αν ήταν το τίμημα.

* Το Elysium, όπως είναι η ονομασία του κέντρου ευεξίας στο πρωτότυπο, παραπέμπει στο Elysium Fields (Ηλύσια Πεδία).

Δίπλα στα περιπολικά υπάρχει ένα βαν της Σήμανσης, μπροστά στο οποίο εσύ και η Μαχ'Ανταμ φοράτε προστατευτική στολή, ποδονάρια και γάντια. Κάνεις νεύμα, αναγνωρίζοντας έναν ψηλό, γεροδεμένο ένστολο που πλησιάζει. Είναι ο αστυφύλακας Ζουάλι, ένας νεαρός αστυνομικός με τον οποίο έχεις συνεργαστεί στο παρελθόν.

Τον συστήνεις στη νέα σου συνεργάτιδα, την αρχιφύλακα Μαχ'Ανταμ. «Ο αστυφύλακας Ζουάλι φιλοδοξεί να γίνει ντετέκτιβ» προσθέτεις στην αρχιφύλακα.

Η Μαχ'Ανταμ κοιτάζει τον νεαρό αστυνομικό από την κορφή ως τα νύχια, ζυγίζοντάς τον. «Έτσι ε; Τότε κοίτα να μαθαίνεις. Να θυμάσαι, το να παίρνεις πρωτοβουλίες είναι το παν».

«Ναι, κυρία» λέει ο Ζουάλι. «Δεν θα σας απογοητεύσω».

Η προστατευτική στολή δεν αερίζεται καλά –αφού σκοπός της είναι η στεγανότητα– οπότε σκας ήδη από τη ζέστη και ανυπομονείς να ξεκινήσετε.

«Οδήγησέ μας, αστυφύλακα. Η Δρ Γουός έχει φτάσει;»

Γνέφει καταφατικά και σας οδηγεί από τις σκάλες προς την κεντρική είσοδο. «Μάλιστα, επιθεωρητά. Η λευκή σκηνή έχει ήδη στηθεί».

Στο εσωτερικό, το σπίτι έχει πολύ διαφορετική ατμόσφαιρα σε σύγκριση με την ιστορική εξωτερική όψη. Εδώ το παλιό συνυπάρχει με το σύγχρονο, όπως φαίνεται από τον μοντέρνο χώρο υποδοχής από ξύλο πεύκου και σμιλεμένο μάρμαρο, μπροστά από μια παραδοσιακή, φαρδιά σκάλα από ξύλο βελανιδιάς και μπρούντζο, στρωμένη με χαλί. Το λόμπι είναι ψηλοτάβανο και επενδυμένο με ξύλο, μ' έναν μεγαλοπρεπή πολυέλαιο να κατέχει εξέχουσα θέση στον χώρο και ένα ευχάριστο άρωμα που παραπέμπει σε κήπο, χάρη στην ποικιλία φυτών, μεγάλων και μικρών, που βρίσκονται σε γλάστρες ολόγυρα στους τοίχους. Αντιθέτως, το γραφείο της ρεσεψιόν

φιλοξενεί δύο μεγάλες οθόνες υπολογιστή που χειρίζεται μια όμορφη, νεαρή ξανθιά. Γύρω σας, οθόνες στερεωμένες στους τοίχους διαφημίζουν τα μαθήματα του κέντρου με φανταχτερή βιντεάκια. Η μία οθόνη δείχνει το πρόγραμμα των δραστηριοτήτων της ημέρας: γιόγκα, κολύμπι, μέχρι ανθοδετική και φροντίδα φυτών.

«Ίσως να πάρουμε ένα φυλλάδιο» λέει η αρχιφύλακας Μακ'Ανταμ.

«Γουστάρεις το μέρος, αρχιφύλακα;»

Ξεφυσάει. «Ούτε με σφαίρες. Αλλά τα γενέθλια της γυναίκας μου πλησιάζουν και θα της άρεσε πολύ».

«Ο διευθυντής σας περιμένει στο γραφείο του» λέει ο αστυφύλακας Ζουάλι.

«Μπορεί να περιμένει λίγο ακόμα» απαντάς. «Ας δούμε τη σορό και τον τόπο του εγκλήματος πρώτα».

Δεκάδες άνθρωποι περιφέρονται στο λόμπι· κάποιοι είναι εργαζόμενοι στο κέντρο, με μπλουζάκια πόλο που φέρουν τον λογότυπο της εταιρείας με το τριαντάφυλλο, αλλά οι περισσότεροι είναι επισκέπτες που προσπαθούν να καταλάβουν τι έχει συμβεί. Κάνουν στην άκρη για να σας αφήσουν να περάσετε, φιθυρίζοντας μεταξύ τους με πνιχτή φωνή και παρατηρώντας τις προστατευτικές σας στολές. Ξέρουν ότι τα πράγματα μάλλον είναι σοβαρά.

Ο Ζουάλι σας οδηγεί σε μια πόρτα στο πίσω μέρος του λόμπι, που τη φρουρούν αστυνομικοί. Αλλά προτού φτάσετε, μια μεσήλικη ξανθιά, ντυμένη με λευκά ρούχα του τένις και κρατώντας μια ρακέτα, ξεπροβάλλει αποφασιστικά από το πλήθος και σας κλείνει τον δρόμο.

«Καιρός ήταν. Να υποθέσω ότι εσείς είστε ο ντετέκτιβ;» σου λέει, με αυστηρό τόνο.

«Ντετέκτιβ επιθεωρητής» τη διορθώνει η Μακ'Ανταμ.

«Ναι, ωραία. Απαίσια κατάσταση και τα σχετικά, αλλά πα-

ρακαλώς ενημερώστε τα παλικάρια σας ότι έχω προγραμματισμένο ραντεβού για φαγητό».

Της δίνεις όλη σου την προσοχή. «Γνωρίζετε περισσότερα για μένα απ' ό,τι εγώ για εσάς, κυρία...»

«Νέσμπιτ, φυσικά» λέει με την απορημένη έκφραση κάποιου που περιμένει να τον αναγνωρίζουν. «Η Έπαυλη Φίντσκοτ εμπίπτει στην εκλογική μου περιφέρεια».

«Κάρλα Νέσμπιτ, βουλευτής» σου εξηγεί η Μακ'Ανταμ, προσπαθώντας να βοηθήσει. Δυστυχώς, το μόνο που καταφέρνει είναι να κάνει τα μάτια της γυναίκας να γουρλώσουν.

«Ειλικρινά! Δεν τρέφω πολλές ελπίδες για αυτή την έρευνα αν δεν μπορείτε να αναγνωρίσετε καν την ίδια σας τη βουλευτή» λέει δυσανασχετώντας. Προτού προλάβεις να εξηγήσεις ότι μένεις σε άλλη πόλη, συνεχίζει «Οι μπασκίνες σας είναι αποφασισμένοι να μη μας αφήσουν να φύγουμε, και δεν πρόκειται να το ανεχτώ».

«Κυρία Νέσμπιτ, φοβάμαι ότι θα χρειαστεί, όπως το θέσατε, να το “ανεχτείτε”. Ένας άνθρωπος είναι νεκρός και η δουλειά μου είναι να διεξαγάγω μια ενδελεχή έρευνα και να ανακαλύψω τι συνέβη. Σκεφτείτε απλώς πως μπορεί να ήταν ένας από τους ψηφοφόρους σας».

Το συλλογίζεται. «Ναι, εντάξει. Τώρα όμως δεν μπορεί πια να ψηφίσει, έτσι δεν είναι;»

«Η οικογένεια και οι φίλοι του όμως ακόμη μπορούν» λέει πρόσχαρα η Μακ'Ανταμ. «Για να μην αναφέρω όλους όσους ακούσουν για την υπόθεση στις ειδήσεις. Φανταστείτε να μάθαιναν ότι η αντιπρόσωπός τους στο κοινοβούλιο θεώρησε το γεύμα της σημαντικότερο από τον θάνατο ενός αθώου».

Η Κάρλα αγριοκοιτάζει την αρχιφύλακα. «Αθώς! Το ακούσαμε κι αυτό. Ο Χάρι μάλλον αποφάσισε απλώς ότι δεν πάει άλλο. Βιαστείτε και τελειώνετε μ' αυτή την ιστορία, για να επιστρέψουμε όλοι στις δουλειές μας, εντάξει;» Και μ' αυτό,

κάνει στροφή χωρίς να σηκώσει τη λαστιχένια σόλα των αθλητικών της από το δάπεδο και απομακρύνεται.

«Είμαι σίγουρη ότι κι εκείνος είχε να πει τα καλύτερα για σένα» μουρμουρίζει η ΜακΆνταμ, καθώς παρακολουθείτε τη βουλευτή να μπαίνει στην ανατολική πτέρυγα του κτιρίου.

Ο αστυφύλακας Ζουάλι συνεχίζει και σας οδηγεί μέσα από τη φρουρούμενη πόρτα σε έναν χώρο που προορίζεται αποκλειστικά για το προσωπικό. Αποδώ, μια φαρδιά πίσω πόρτα οδηγεί σε σκαλοπάτια που καταλήγουν σε μια αυλή, περιφραγμένη μερικώς από την ανατολική και τη δυτική πτέρυγα του σπιτιού, οι οποίες προβάλλουν σε ορθή γωνία με το κυρίως κτίριο. Ένας τετράγωνος χώρος με περιποιημένο γρασίδι χωρίζεται στα τέσσερα, με μονοπάτια από χαλίκι που διατρέχουν το κέντρο του και περιβάλλουν τις άκρες του. Παραπέρα, η φύση είναι πιο άγρια και πλούσια, με δύο μεγάλα τοξωτά θερμοκήπια ορατά σε κοντινή απόσταση.

Ωστόσο, οι κήποι δεν είναι ο προορισμός σας, προς το παρόν. Στα δεξιά σας όπως πλησιάζετε στην αυλή, κοντά στον τοίχο της δυτικής πτέρυγας, βρίσκονται κι άλλοι ένστολοι αστυνομικοί. Στέκονται φρουροί μπροστά σε μια αστυνομική κορδέλα που περιβάλλει τη γνώριμη λευκή σκηνή της Σήμανσης από καραβόπανο, η οποία ορθώνεται πάνω στο χαλικόστρωτο μονοπάτι, δίπλα στο κτίριο.

Δεν έχει βρέξει για αρκετές βδομάδες και το έδαφος είναι τελείως στεγνό. Αυτό είναι ευτυχής συγκυρία για έρευνα που λαμβάνει χώρα σε εξωτερικό χώρο, αν και σημαίνει ότι θα είσαι αναγκασμένος να στέκεσαι στον ήλιο του αποκαλόκαιρου. Αφού είναι η πρώτη εβδομάδα του Σεπτεμβρίου, ελπίζεις ότι η έντονη ζέστη θα υποχωρήσει σύντομα.

Διασχίζεις το γρασίδι και σκύβεις κάτω από την κορδέλα για να μπεις στη σκηνή. Μέσα, βρίσκεις έναν φωτογράφο της αστυνομίας, μία σορό και μία ιατροδικαστή να στέκεται πάνω από το θύμα.

«Το θύμα είναι ο Χάρι Κένεντι» λέει η Μακ'Ανταμ, διαβάζοντας απ' το σημειωματάριό της. «Πενήντα χρονών, κατασκευαστής ακινήτων στην περιοχή. Σημαίνον πρόσωπο. Είχε κλείσει πρόγραμμα θεραπειών μίας εβδομάδας και έμενε εδώ μόνος του».

«Και μόνος του θα φύγει αποδώ» λέει η ιατροδικαστής καθώς σηκώνεται όρθια και τεντώνει την πλάτη της. Η Δρ Γουός έχει μια αψεγάδιαστη, αριστοκρατική προφορά και είναι αξιοσημείωτο πως μοιάζει όσο ηλικιωμένη ακούγεται – ή το αντίστροφο. Αλλά για τον λόγο αυτό κουβαλάει δεκαετίες εμπειρίας και μια ακλόνητη ακρίβεια. Έχετε συνεργαστεί πολλές φορές στο παρελθόν και εμπιστεύεσαι ανεπιφύλακτα τα ευρήματά της.

Κάνεις τις συστάσεις μεταξύ των δύο γυναικών: «Δρ Γουός, αποδώ η αρχιφύλακας Μακ'Ανταμ. Νέα μεταγραφή από τη Νορθάμπρια».

Ανταλλάσσουν ένα νεύμα και στη συνέχεια η ιατροδικαστής κάνει πίσω, για να έχετε καλύτερη θέα του πτώματος. Σχεδόν εύχεστε να μην το είχε κάνει.

«Το θύμα έπεσε από τον τελευταίο όροφο, μια πτώση δηλαδή δεκαπέντε μέτρων» λέει η Δρ Γουός. «Το έδαφος, έτσι σκληρό και στεγνό που είναι αυτή την περίοδο, δεν συγχωρεί, εξού και αυτό το χάλι».

Ο μακαρίτης Χάρι Κένεντι κείτεται ανάσκελα με ορθάνοιχτα, ανέκφραστα μάτια που κοιτάζουν το κενό. Μάλλον κάποτε ήταν αρκετά γοητευτικός, αλλά το πρόσωπο και το κεφάλι του τώρα είναι χτυπημένα άσχημα, τα κοντά μαλλιά του κολλημένα με αίμα και χώμα. Μια πορφυρή λιμνούλα τον περιβάλλει, κάνει το έδαφος σκούρο και έχει διαποτίσει τη ρόμπα του που κάποτε ήταν λευκή. Κάτω από τη ρόμπα φοράει μόνο ένα μποξεράκι.

Αυτό που ξεχωρίζει όμως, είναι κάτι που βλέπεις για πρώτη φορά. Μία μικρή πιρούνα κήπου είναι μπηγμένη βαθιά στο στήθος του Κένεντι.

Η Μακ'Ανταμ σφυρίζει. «Και κάπως έτσι πάει περίπατο η θεωρία περί αυτοκτονίας της Κάρλας Νέσμπιτ».

«Ναι, αυτό είναι εξαιρετικά απίθανο για δύο λόγους. Ουφ». Η Δρ Γουός σκύβει πάνω από το πτώμα μουγκρίζοντας, καθώς τα γόνατά της τρίζουν σε διαμαρτυρία. «Ο πρώτος είναι ο προφανής. Η πιρούνα εισήλθε κατευθείαν στην καρδιά και ήταν ήδη νεκρός όταν έπεσε στο έδαφος».

«Ποιος είναι ο λιγότερο προφανής λόγος;» ρωτάς.

Ανοίγει απαλά το στόμα του Κένεντι, αποκαλύπτοντας ένα κόκκινο τριαντάφυλλο στο εσωτερικό του.

«Θαυμάσια» λέει η Μακ'Ανταμ αναστενάζοντας. «Έχουμε να κάνουμε με κάποιον σαλεμένο».

Η Δρ Γουός της ρίχνει ένα επιτιμητικό βλέμμα, γλιτώνοντας έτσι εσένα από τον κόπο.

«Πιστεύεις ότι τοποθετήθηκε εκεί σκόπιμα, γιατρέ;» λες.

«Το βρίσκω πιθανό, αν και το ποιος το τοποθέτησε εκεί αποτελεί μυστήριο. Θα βρείτε ένα ίδιο φυτό στο μπαλκόνι του πάνω ορόφου».

«Βρέθηκε τίποτα στις τσέπες του;»

Η ιατροδικαστής εμφανίζει δύο διαφανείς σακούλες αποδεικτικών στοιχείων από ένα αναδιπλούμενο τραπέζι δίπλα της. Η μία περιέχει ένα κοινό μεταλλικό ρολόι. Μέσα στην άλλη υπάρχει μια πλαστική κάρτα-κλειδί με τον λογότυπο του Ελίζιουμ. «Υποθέτω ότι αυτό ανοίγει την πόρτα του υπνοδωματίου του, αν και δεν το έχουμε επιβεβαιώσει ακόμα. Το ρολόι φαίνεται εντελώς συνηθισμένο».

«Τίποτα άλλο; Ούτε πορτοφόλι;»

«Όχι πάνω του. Το κινητό του βρέθηκε στο γρασίδι με την οθόνη σπασμένη και τόσο κατεστραμμένο που δεν ανοίγει. Το έστειλα στο Τμήμα Ψηφιακών Πειστηρίων του Εγκληματολογικού».

Αφομοιώνεις τις πληροφορίες, αφού εμπιστεύεσαι πλήρως τη σχολαστικότητα της γιατρού.

«Από πού ακριβώς έπεσε;»

Η Δρ Γουός βγαίνει απ' την άσπρη σκηνή και δείχνει προς ένα μπαλκόνι στον τέταρτο όροφο με πέτρινα κάγκελα. Σε κάθε δωμάτιο του τελευταίου ορόφου υπάρχει ένα πανομοιότυπο μπαλκόνι και καθώς τώρα κοιτάζεις ψηλά, παρατηρείς πως αυτοί οι τοίχοι της πίσω πλευράς είναι σε πολύ χειρότερη κατάσταση από εκείνους της πρόσοψης. Οι πέτρες είναι σπασμένες στις γωνίες τους, τα γκαργκόλι έχουν ραγισμένα πρόσωπα και σώματα, και αρκετά μπαλκόνια έχουν κάγκελα που έχουν σπάσει ή αφαιρεθεί. Η Έπαυλη Φίντσκοτ έχει αναμφίβολα ζήσει και καλύτερες εποχές.

«Η Σήμανση έχει ήδη εξετάσει το δωμάτιο που συνδέεται με το συγκεκριμένο μπαλκόνι» συνεχίζει η γιατρός «οπότε, έχετε το ελεύθερο να μπειτε. Είναι λίγο παράξενο, καθώς υποτίθεται ότι ήταν μόνο για το προσωπικό και ήταν κλειδωμένο. Ελπίζω να μη φοβάστε τα ύψη, επιθεωρητά».

«Θα τα καταφέρω. Όρα θανάτου;»

«Πριν από τις δέκα και σαράντα πέντε το πρωί. Τότε ήταν που τον βρήκε ο διευθυντής και κάλεσε την Άμεση Δράση. Αποκεί και πέρα, δύσκολο να βγάλω συμπέρασμα προς το παρόν. Αρκετά φρέσκο, πάντως».

«Άρα μένει μόνο μία ερώτηση: πόσο σίγουρη είσαι ότι δεν ήταν ατύχημα;»

Η Δρ Γουός σου ρίχνει μια ματιά πάνω απ' τα γυαλιά της. «Οι πιρούνες του κήπου δεν είναι στιλέτα, επιθεωρητά. Για να καρφώσεις κάποιον μ' ένα τέτοιο απαιτείται μια σκόπιμη, δυνατή κίνηση. Είμαι σίγουρη για την εκτίμησή μου».

Με τα χέρια στη μέση, η αρχιφύλακας Μαχ'Ανταμ εξετάζει το αποκρουστικό θέαμα και κουνάει το κεφάλι της. «Ναι, είναι σίγουρο ότι ψάχνουμε κάποιον σαλεμένο. Σε μερικές χώρες, ξέρετε, θα έστελναν όποιον το έκανε αυτό στην ηλεκτρική καρέκλα».

«Ευτυχώς, εδώ όχι πια, αρχιφύλακα» απαντάς. «Και στα-

ματήσαμε να κρεμάμε ανθρώπους πολύ καιρό πριν γεννηθούμε εσύ ή εγώ».

«Όχι, όμως, πριν γεννηθώ εγώ» λέει η Δρ Γουός καθώς τσεκάρει μια λίστα σε ένα ντοσιέ. «Ακόμα και ως παιδί, χάρηκα που απαγορεύτηκε. Μη μου πείτε πως υποστηρίζετε την επαναφορά τέτοιων ποινών, αρχιφύλακα;»

Η Μακ'Ανταμ ανασηκώνει τους ώμους. «Κάποιοι άνθρωποι δεν έχουν σωτήρια».

«Κάποιοι άνθρωποι, επίσης, δεν σταματάνε να τρώνε κρέας. Πρέπει να τους κρεμάσουμε κι αυτούς;»

«Μην είστε ανόητη, αυτό δεν είναι έγκλημα».

«Όχι, απλώς η “φυσική τάξη”, ε; Αλλά πολλοί δολοφόνοι σκέφτονται με αυτό τον τρόπο για τα θύματά τους. Καλά θα κάνεις να το θυμάσαι αυτό».

Δεν ξέρεις ακόμα τη Μακ'Ανταμ αρκετά καλά για να καταλάβεις αν η έκφρασή της με τα γουρλωμένα μάτια δείχνει πως έχει μείνει άναυδη ή αν ετοιμάζεται να εξαπολύσει έναν χείμαρρο ύβρεων, οπότε λήγεις τη συνάντηση και την οδηγείς έξω.

«Ευχαριστούμε, γιαντρέ. Τηλεφώνησέ μας από το νεκροτομείο όταν είσαι έτοιμη».

Βγαίνετε από τη σκηνή και παρατηρείτε τον δείκτη αποδεικτικών στοιχείων στο γρασίδι δίπλα σας, εκεί που βρέθηκε το κινητό τηλέφωνο του Χάρι Κένεντι. Ο αστυφύλακας Ζουάλι προσφέρεται να σας οδηγήσει στο εσωτερικό, προς το μπαλκόνι απ' όπου έπεσε το θύμα.

«Αναθεματισμένοι ιατροδικαστές, είναι όλοι τους για δέσιμο» φελλίζει η Μακ'Ανταμ καθώς ξαναμπαίνετε στο σπίτι, φορώντας ακόμη τις προστατευτικές στολές σας. «Είναι φιλόζωη απ' ό,τι κατάλαβα, ε;»

«Θα μπορούσες να το πεις κι έτσι» απαντάς, ενώ βρίσκεις την ταραχή της διασκεδαστική. «Η Δρ Γουός έχει μια φάρμα γεμάτη με ζώα».

«Αχά. Μια υποκρίτρια λοιπόν».

«Το αντίθετο, δεν τα εκτρέφει για φαγητό. Τα έχει για συντροφιά».

Η Μακ'Ανταμ σε κοιτάζει με δυσπιστία και μετά αναστενάζει.

«Όπως είπα. Για δέσιμο».

Ο αστυφύλακας Ζουάλι έχει ήδη ξαναμπει στο σπίτι. Σταματάς λίγο πριν από την είσοδο, ώστε να μην μπορεί να ακούσει αυτά που λες στη Μακ'Ανταμ.

«Αρχιφύλακα, το να προσβάλλεις την ιατροδικαστή στην πρώτη σου παρουσία σε τόπο εγκλήματος εδώ δεν είναι η συμπεριφορά που περιμένω από σένα. Με είχαν διαβεβαιώσει ότι είσαι εργατική και έξυπνη ντετέκτιβ, οπότε κάνε μου τη χάρη και ανταποκρίσου σ' αυτή τη φήμη. Κατανοητό;»

Η Μακ'Ανταμ αιφνιδιάζεται. Προφανώς, δεν θεώρησε πως είχε ξεπεράσει τα όρια. Έπειτα από μια στιγμή μαλακώνει.

«Κατανοητό, επιθεωρητά. Προσεκτική και ευγενική αποδώ και στο εξής».

Γνέφεις και συνεχίζεις ακολουθώντας τον αστυφύλακα Ζουάλι. Σας οδηγεί πίσω στην αίθουσα υποδοχής, ανεβαίνετε τη φαρδιά σκάλα με το χαλί και διασχίζετε έναν διάδρομο με δωμάτια για μασάζ, γιόγκα και παρόμοιες υπηρεσίες ευεξίας. Στρίβετε σε μια γωνία και εισέρχεστε στη δυτική πτέρυγα, στη συνέχεια ανεβαίνετε απ' τις σκάλες δυο ορόφους ενώ προσπερνάτε αρκετά δωμάτια θεραπειών. Εντέλει, φτάνετε στον τελευταίο όροφο όπου οι πόρτες των δωματίων είναι αριθμημένες όπως ενός ξενοδοχείου.

«Αναρωτιέμαι τι δουλειά είχε το θύμα σ' έναν χώρο που προορίζεται μόνο για το προσωπικό» συλλογίζεται η αρχιφύλακας Μακ'Ανταμ.

«Ίσως ο διευθυντής να μπορεί να μας το πει αυτό» απαντάς.
«Θα μιλήσουμε μαζί του αφού δούμε τον χώρο».

Ο Ζουάλι σταματάει δίπλα σ' έναν αστυνομικό που φρουρεί την πόρτα του δωματίου 312, η οποία έχει την ένδειξη *Μόνο για το προσωπικό*. Πιο πέρα στον διάδρομο, βλέπεις άλλον έναν αστυνομικό που φυλάει το υπνοδωμάτιο, υποθέτεις, του θύματος. Όσο κοιτάζεις, ένας γυμνασμένος άντρας με τατουάζ, ντυμένος με αθλητικά ρούχα, πλησιάζει τον αστυνομικό και ανταλλάσσουν μερικές κουβέντες. Βρίσκονται πολύ μακριά για ν' ακούσεις τη συζήτηση, αλλά είναι σαφές πως ο άντρας θέλει να μπει στο δωμάτιο. Ο αστυνομικός όμως τον ξαποστέλνει και σημειώνεις στο μυαλό σου να εντοπίσεις αργότερα τον άντρα με τα τατουάζ.

«Επιθεωρητά;» λέει ο Ζουάλι επαναφέροντας την προσοχή σου πίσω στο δωμάτιο του προσωπικού.

«Ναι, φυσικά. Συνέχισε, αστυφύλακα».

«Σκέφτηκα ότι θα θέλατε να ξέρετε πως η συγκεκριμένη πόρτα ήταν κλειδωμένη όταν φτάσαμε και το κλειδί έλειπε από τη ρεσεψιόν. Αναγκαστήκαμε να περιμένουμε τον διευθυντή να έρθει και να την ανοίξει».

«Είναι το μοναδικό άλλο άτομο με κλειδί;»

Ο Ζουάλι μοιάζει αμήχανος. «Ω, δεν... δεν σκέφτηκα να ρωτήσω».

«Τότε κάν' το τώρα και σβέλτα» γρυλίζει η Μακ'Ανταμ.

Ο αστυφύλακας φεύγει βιαστικά.

«Ήρεμα, αρχιφύλακα» μουρμουρίζεις αγριοκοιτάζοντάς την καθώς πιάνεις το πόμολο της πόρτας. Αυτό γυρίζει απαλά και η πόρτα ανοίγει.

«Πρέπει να μάθουν» απαντάει. «Δυο κουβέντες από τα παλιά μου αφεντικά ποτέ δεν μ' έβλαψαν».

Περνάτε την πόρτα με τη Μακ'Ανταμ και βρίσκεστε σε μια αποθήκη που μυρίζει κλεισούρα και μούχλα· είναι εμφανές πως δεν έχει χρησιμοποιηθεί για κάμποσο καιρό. Μια παλιά ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται στη γωνία, δίπλα σε μια ταλαιπωρη-

μένη σφουγγαρίστρα και έναν κουβά. Τα μεταλλικά ράφια στους τοίχους είναι φορτωμένα με σκουριασμένα δοχεία απολυμαντικών και γυαλιστικών σπρέι, δίπλα σε εργαλεία κηπουρικής, όπως φτυάρια, ματσόλες και σπάτουλες. Ένα παλιό καροτσάκι, καλυμμένο με ιστούς αράχνης και γεμάτο με λαστιχένιες μπότες που φαίνονται αχρηστευμένες, καταλαμβάνει μια άλλη γωνία. Ένα μακρύ λάστιχο ποτίσματος είναι τοποθετημένο πάνω σε έναν σωρό από ξεσκονόπανα και σεντόνια διπλωμένα πρόχειρα, κάποια από τα οποία είναι πιτσιλισμένα με αίμα. Ίχνη από σκούρες, προφυρές κηλίδες οδηγούν στην μπαλκονόπορτα από την οποία καταλήγει κανείς στο μπαλκόνι.

«Τι στην ευχή έκανε ο Χάρι Κένεντι εδώ μέσα;» αναρωτιέται η ΜακΆνταμ.

«Ό,τι κι αν έκανε, αν δεν καρφώθηκε μόνος του στο στήθος, κάποιος άλλος ήταν εδώ μαζί του. Κατά πάσα πιθανότητα, το άτομο που κλείδωσε και την πόρτα φεύγοντας».

Διασχίζεις το δωμάτιο, αποφεύγοντας τους λεκέδες απ' το αίμα. Παρόλο που η Σήμανση έχει συλλέξει τα αρχικά στοιχεία, προτιμάς να διατηρήσετε τον χώρο όσο γίνεται ανέπαφο. Προσπερνάς έναν μεγάλο κεραμικό νιπτήρα, στον οποίο βρίσκονται κηλίδες αραιωμένου αίματος και εντοπίζεις μια ανεπαίσθητη μυρωδιά φράουλας. Παράξενο.

Φαίνεται παράταιρο που μια αποθήκη καταλήγει σε πετρόχτιστο μπαλκόνι με ραβδωτά κάγκελα, αλλά πιθανόν κάποτε να ήταν υπνοδωμάτιο, όπως και τα υπόλοιπα του ορόφου, και αργότερα να άλλαξε χρήση.

«Να κάτι ενδιαφέρον. Ρίξε μια ματιά εδώ, αρχιφύλακα».

Οι μπαλκονόπορτες είναι παραδοσιακής τεχνοτροπίας, φτιαγμένες από ξύλο και διπλά τζάμια. Αλλά υπάρχουν κηλίδες αίματος στο ξύλο και δύο απ' τα τζάμια έχουν σπάσει. Θραύσματα γυαλιού με λεκέδες από αίμα βρίσκονται σκορπισμένα έξω, στο έδαφος.

«Έσπασε από μέσα» λέει η Μακ'Ανταμ. «Φαίνεται να πάλεψαν στο εσωτερικό του δωματίου».

Βγαίνετε έξω, ακολουθώντας τα ίχνη του αίματος μέχρι το κιγκλίδωμα του μπαλκονιού και τον κόκκινο λεκέ που βρίσκεται στο έδαφος, μπροστά απ' τα κάγκελα. Το πορφυρό αποτύπωμα μιας παλάμης βρίσκεται στον σοβά που έχει δεν έχει ένα μέτρο ύψος. Θα μπορούσε εύκολα να πέσει κανείς ή να τον σπρώξουν και να χάσει την ισορροπία του.

«Προσγειώθηκε ανάσκελα» επισημαίνεις. «Αυτό δείχνει ότι στεκόταν εδώ, στο μπαλκόνι, κοιτάζοντας προς το εσωτερικό, και τον έσπρωξαν... ή ότι όποιος τον κάρφωσε μέσα, τον κουβάλησε έξω και τον έριξε κάτω».

«Αυτό θα απαιτούσε αρκετή δύναμη» λέει η Μακ'Ανταμ ενώ σε ακολουθεί στο μπαλκόνι. «Ψάχνουμε κάποιον μεγάλωσωμο, λοιπόν».

«Αν συνέβη αυτό. Προς το παρόν δεν πρέπει ν' αποκλείσουμε τίποτα».

«Κοίτα εδώ, η γιατρός είχε δίκιο. Πανομοιότυπα λουλούδια».

Η Μακ'Ανταμ σου δείχνει δύο φαρδιές πήλινες γλάστρες που βρίσκονται κοντά στον τοίχο του σπιτιού, δεξιά και αριστερά από τις μπαλκονόπορτες. Η μία περιέχει ένα φυτό που δεν αναγνωρίζεις· μέσ' απ' την άλλη προβάλλει μια τριανταφυλλιά με τα χαρακτηριστικά κόκκινα λουλούδια.

«Η πινακίδα του Ελίζιουμ που είδαμε είχε τριαντάφυλλα στον λογότυπο» λες φέρνοντας στο μυαλό σου την πύλη. «Ο δολοφόνος μας μπορούσε να επιλέξει άλλο λουλούδι, αλλά διάλεξε το συγκεκριμένο. Βάζω στοίχημα πως δεν είναι σύμπτωση».

«Ναι, αλλά δεν θα πρέπει να αποκλείσουμε τίποτα» λέει η Μακ'Ανταμ με ύφος.

Τίποτα άλλο δεν φαίνεται παράταιρο στο μπαλκόνι. Δεν υπάρχουν σημάδια από πατημασιές ή κομμάτια από σκισμένο

ύφασμα. Το μόνο που προδίδει πως ένας άνθρωπος πέθανε εδώ είναι το αίμα και το σπασμένο τζάμι.

Και το πτώμα που κείτεται δεκαπέντε μέτρα πιο κάτω, φυσικά.

Ρίχνεις μια κλεφτή ματιά κατά μήκος της πτέρυγας, στα μπαλκόνια των υπόλοιπων δωματίων του ορόφου. Το κενό ανάμεσά τους είναι πολύ μεγάλο για να πηδήξει κάποιος από το ένα στο άλλο και, μολονότι οι γωνίες τους είναι φαγωμένες, η πέτρα παραείναι λεία για να σκαρφαλώσει κανείς. Ο δολοφόνος θα πρέπει να βγήκε απ' την πόρτα και να την κλείδωσε πίσω του.

Κοιτάζοντας πέρα, την αυλή, βλέπεις ξανά τον δείκτη στο σημείο που βρέθηκε το τηλέφωνο του Κένεντι, αλλά αυτή τη φορά η θέση του σε ξενίζει.

«Αρχιφύλακα» λες δείχνοντας προς τον δείκτη. «Σε τι απόσταση από το σώμα του θα έλεγες ότι βρέθηκε το κινητό του θύματος;»

Η Μακ'Ανταμ κοιτάζει απ' το μπαλκόνι. «Γύρω στα τρία μέτρα μου φαίνεται, πάνω κάτω».

«Πολύ μακριά για να αναπήδησε απλώς μετά την πτώση του, ειδικά πάνω σε γρασίδι. Πώς βρέθηκε εκεί πέρα;»

«Μήπως το έριξε ο δολοφόνος;»

«Αλλά γιατί να μην το έριξε δίπλα στο σώμα του; Ή απλώς να το πάρει μαζί του;»

Η αρχιφύλακας δεν έχει απάντηση, ούτε και εσύ.

Τότε θυμάσαι αυτό που είπε η Δρ Γουός για τη ζημιά που είχε υποστεί το τηλέφωνο και γονατίζεις για να εξετάσεις πιο προσεκτικά το πέτρινο δάπεδο του μπαλκονιού. Η Μακ'Ανταμ σε παρακολουθεί απορημένη, αλλά ύστερα από ένα λεπτό βρίσκεις αυτό που έψαχνες.

«Αυτό δεν είναι γυαλί από το τζάμι της μπαλκονόπορτας» λες κρατώντας ένα μικροσκοπικό κομμάτι από ασημένιο μέταλλο.

λο και μαύρο πλαστικό στο γαντοφορεμένο χέρι σου. «Μοιάζει περισσότερο με θραύσμα από σπασμένο κινητό. Η Δρ Γουός είπε ότι το τηλέφωνο του Κένεντι ήταν τόσο κατεστραμμένο που δεν άνοιγε, αλλά αν είχε πέσει στο γρασίδι δεν θα είχε προκληθεί τέτοια ζημιά».

Η ΜακΆνταμ σου προσφέρει μια πλαστική σακούλα αποδεικτικών στοιχείων για να τοποθετήσεις μέσα το θραύσμα. «Πιστεύεις ότι έσπασε εδώ; Του έπεσε στο έδαφος, το σήκωσε... και μετά βούτηξε στο κενό;»

«Ή το πέταξε ο δολοφόνος αφού το θύμα είχε πέσει».

Η ΜακΆνταμ γρυλίζει και κοιτάζει τον δείκτη του αποδεικτικού στοιχείου. «Αν έγινε έτσι, το πέταξε λίγο πιο μακριά απ' όσο έπρεπε».

Στην απέναντι πλευρά της αυλής, η ανατολική πτέρυγα είναι σχεδόν όμοια με αυτήν εδώ, εκτός από τον πρώτο όροφο. Μέσα από τα παράθυρά της, διακρίνεις μια πισίνα να διατρέχει κατά μήκος όλη σχεδόν την πτέρυγα.

«Τι ορατότητα λες να έχει αποκεί;» αναρωτιέσαι φωναχτά. «Θα μπορούσε κάποιος που βρισκόταν μέσα στην πισίνα να είδε τι συνέβη;»

Η ΜακΆνταμ κοιτάζει την απέναντι πλευρά της αυλής. «Ίσως, αν στεκόταν αρκετά κοντά στο παράθυρο. Αξίζει να κάνουμε μια ερώτηση».

«Ας μιλήσουμε στον διευθυντή πρώτα. Ίσως να είδε ή να άκουσε κάτι όταν έπεσε ο Κένεντι».

Επιστρέφετε πίσω, στο κύριο μέρος του σπιτιού, όπου βγάζετε και πετάτε την προστατευτική σας στολή. Επιστρέφοντας στο λόμπι, παρατηρείτε πως το πλήθος που χάζευε, έχει σε μεγάλο βαθμό διαλυθεί. Η ρεσεψιονίστ που είχατε δει νωρίτερα στο γραφείο υποδοχής τριγυρίζει μ' ένα ποτιστήριο, φρεσκάροντας τα αρκετά φυτά που βρίσκονται στον χώρο. Ο αστυφύλακας Ζουάλι τη συνοδεύει, μιλώντας μαζί της με χαλαρό ύφος.

Φαίνεται να τα πηγαίνουν καλά και ανταλλάσσουν χαμόγελα όσο κουβεντιάζουν.

🔍 Για να πας προς τον Ζουάλι και να ανακρίνεις τη ρεσεψιονίστ, γύρνα στην **23**

🔍 Για να συνεχίσεις στο γραφείο του διευθυντή και να πάρεις αναφορά από τον αστυφύλακα αργότερα, πρώτα γράψε Π4 στο σημειωματάριό σου, έπειτα γύρνα στην **135**



ΕΙΣΤΕ ΕΤΟΙΜΟΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΕ ΝΤΕΤΕΚΤΙΒ;

Σε αυτό το διαδραστικό αστυνομικό μυθιστόρημα, στο τέλος κάθε κεφαλαίου, **ΕΣΕΙΣ** επιλέγετε τι θα κάνετε στη συνέχεια...

Φτάνετε στο Ελίζιουμ, ένα κέντρο ευεξίας σε ένα αγγλικό αρχοντικό, για να διερευνήσετε μια δολοφονία. Βρίσκετε το πτώμα ενός τοπικού επιχειρηματία στο γκαζόν, με ένα τριαντάφυλλο στο στόμα.

Αρχίζετε την έρευνα και πληροφορείστε ότι βρήκε τον θάνατο πέφτοντας από το μπαλκόνι. Για να φτάσει όμως κάποιος στο μπαλκόνι θα πρέπει να ανοίξει την κλειδωμένη πόρτα – και το κλειδί λείπει.

Στο Ελίζιουμ είναι πλέον όλοι ύποπτοι. Ποιον όμως θα ανακρίνετε πρώτα; Προσέξτε τι επιλέγετε, γιατί κάθε απόφαση που παίρνετε έχει συνέπειες, και μερικές από αυτές θα αποδειχτούν μοιραίες...



ΛΟΙΠΟΝ, ΕΧΕΤΕ ΤΑ ΠΡΟΣΟΝΤΑ; ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΗΝ ΑΛΗΘΕΙΑ;



Το Μπορείς να εξιχνιάσεις τον φόνο; σας επιτρέπει να γίνετε ένας ερασιτέχνης Πουαρό ή μια Μις Μαρπλ, χωρίς να αφήσετε ποτέ την άνεση του σπιτιού σας.

Rhianna Pratchett

ISBN: 978-618-03-4509-4



9 786180 345094

ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 84509

metaixmio.gr

